



# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Puławska 125**  
**PL 02-707 Warszawa, POLAND**

dotyczące:  
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
APPROVAL GRANTED

## ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI APPROVAL EXTENDED

ODMOWY HOMOLOGACJI  
APPROVAL REFUSED

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI  
APPROVAL WITHDRAWN

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation UN No. 67*

Nr homologacji:  
*Approval No.* **E20\*67R03/00\*001096\*01**

Wzór znaku homologacji  
*Style of approval mark*  **67R-03 1096 class 1**

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication***

Zawór ograniczający napełnienie do 80% / 80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu / Level indicator

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ / Remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem: / Multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa / Gas tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa / Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający / Shut off valve

Zawór zwrotny / Non return valve

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas tube pressure relief valve

Złącze robocze / Service coupling

Przewód giętki / Flexible hose

Wlew paliwa / Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa / *Fuel rail*  
Urządzenie dawkujące gaz / *Gas dosage unit*  
Mieszalnik gazu / *Gas mixing piece*  
Elektroniczna jednostka sterująca / *Electronic control unit*  
Czujnik ciśnienia/temperatury / *Pressure/temperature sensor*  
Zespół filtra LPG / *LPG filter unit*  
Element zespolony / *Multi component*



1.1. **Typ ZTW T3B**

**Type ZTW T3B**

1.2. Klasa 1

*Class 1*

2. Nazwa handlowa lub marka

**BORMECH**

*Trade name or mark*

3. Nazwa i adres wytwórcy

**Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe**

*Manufacturer's name and address*

**"BORMECH" Sp. z o.o.**

**CHARNOWO 3, 76-270 USTKA**

4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)

**nie dotyczy**

*If applicable, name and address of manufacturer's representative*

*N/A*

5. Data przedstawienia do homologacji:

**16.02.2021**

*Submitted for approval on:*

6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

**INSTYTUT TRANSPORTU  
SAMOCHODOWEGO**

*Technical Service responsible for conducting approval tests:*

**ul. Jagiellońska 80,  
PL-03-301 Warszawa**

7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.04.2020, 12.08.2020**

*Date of report issued by that Service:*

8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11997/67/ZBH/20, 12032/67/ZBH/20**

*No. of report issued by that Service:*

9. Homologacja: **udzielona / odmówiona / rozszerzona / cofnięta-**

*Approval: granted / refused / extended / withdrawn*

10. Powody rozszerzenia homologacji:

- wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ OCTOPUS, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 10574,
- wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ AT02, wersja AT02 SPRINT, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 3018 rozszerzenie 34, uzupełniane kolejnymi rozszerzeniami 35, 36 i 37,
- aktualizacja do 03 serii poprawek regulaminu ONZ nr 67.

*Reasons of extension:*

- *introduction of a new accessory configuration with the type OCTOPUS multi-valve, for which the E8 67R-01 10574, type-approval certificate has been issued,*
- *introduction of a new accessory configuration with the type AT02, version AT02 SPRINT multi-valve, for which the type-approval certificate E8 67R-01 3018 extension 34 has been issued, then supplemented with subsequent extensions 35, 36 and 37,*
- *update to 03 series of amendments to UN regulation no. 67.*

11. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place: Warsaw*
12. Data: **10 marca 2021 r.**  
*Date: 10<sup>th</sup> of March 2021*



13. Podpis:  
*Signature:*

A handwritten signature in blue ink over a red stamp. The stamp contains the text "DIREKTOR" and "Jan Urbanowicz".

14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr **11997/67/ZBH/20, 12032/67/ZBH/20**  
*Test report No.*

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZTW T3B**  
*Container characteristics from the parent container ZTW T3B*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **BORMECH**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny**  
*Shape: special, toroidal*
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material: P310NB*
- (d) Otwory: **jeden otwór pod osprzęt zespolony umieszczony wewnątrz rury środkowej**  
*Openings: one opening for multivalve placed inside of the internal pipe*
- (e) Grubość ścianki: **2,5 mm**  
*Wall thickness: 2,5 mm*
- (f) Średnica : **580 mm**  
*Diameter: 580 mm*
- (g) Wysokość: **225 mm**  
*Height: 225 mm*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **8625 cm<sup>2</sup>**  
*External surface 8625 cm<sup>2</sup>*
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1*



Tabela 1 (Table 1)

Lp. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Znak(-i) oznaczenie Indication Mark(s)
a	Zawór ograniczający napętnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	–	–	–	–
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	–	–	–	–
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upus-towy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	–	–	–	–
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	–	–	–	–
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	–	–	–	–
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	AT.02	E8 67R-01 3018	29	–
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BORMECH DT-01.09	E20 67R-01 0479	–	–
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	–	–	–	–
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	–	–	–	–
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	–	–	–	–

2. Wykaz rodziny zbiorników  
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ/wersja Type/version	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
01	ZTW T3B	580 / 225	46	8625	00, 01, 02, 03, 04, <del>05, 06</del>

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:  
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
f <sub>0</sub>	zawór zespolony multi-valve	AT.02	E8 67R-01 3018	29	00
g <sub>0</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>1</sub>	zawór zespolony multi-valve	MV305	E4 67R-01 94004	25 Rev.01	01
g <sub>1</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>2</sub>	zawór zespolony multi-valve	K4	E4 67R-01 0238	06	02
g <sub>2</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>3</sub>	zawór zespolony multi-valve	EUROPA	E13 67R-010004	05	03
g <sub>3</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>4</sub>	zawór zespolony multi-valve	STAG M01	E8 67R-01 9559	-	04
g <sub>4</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	DT-01.09	E20 67-R 01 0479	-	
f <sub>5</sub>	zawór zespolony multi-valve	<b>OCTOPUS</b>	<b>E8 67R-01 10574</b>	<b>00</b>	<b>05</b>
g <sub>5</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	<b>DT-01.09</b>	<b>E20 67R-01 0479</b>	-	
f <sub>6</sub>	zawór zespolony multi-valve	<b>AT.02 VERSION AT.02 SPRINT</b>	<b>E8 67R-01 3018</b>	<b>34, 35, 36, 37</b>	<b>06</b>
g <sub>6</sub>	gazoszczelna obudowa gas-tight housing (opcja / in option)	<b>DT-01.09</b>	<b>E20 67R-01 0479</b>	-	